

## РАЗВИТИЕ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

(на материале глагольных словосочетаний)

Методика обучения русскому языку как иностранному на современном этапе основное внимание уделяет внедрению самых различных методов и приемов, обеспечивающих коммуникативность всего процесса обучения. Коммуникативный подход пронизывает обучение не только аспектам речи, но и аспектам языка. "Программы и учебники, способствующие развитию коммуникативной способности, должны учитывать компоненты (или суб-компетенции), компетенции, которые составляют эту способность"<sup>1</sup>.

В номенклатуре компетенций, которыми должен овладеть человек, изучающий иностранный язык, основополагающей является лингвистическая компетенция, т.е. «знание словарных единиц и владение формальными правилами, посредством которых словарные единицы преобразуются в осмысленные высказывания».<sup>2</sup> При изучении русского языка, который характеризуется как флективный язык преимущественно синтетического типа, проблема овладения лингвистической компетенцией становится сложной методической проблемой, т.к. необходимо разработать такие методы и приемы обучения, которые помогут учащимся справиться со значительными трудностями - усвоением и адекватным использованием в речи большого разнообразия морфологических форм. При этом большое значение имеют методические подходы к преодолению как внутриязыковой, так и межязыковой интерференции. Некоторые исследователи приоритетной считают тенденцию учета внутриязыковых сопоставлений. Так, Г.И.Рожкова, отмечая, что "практическое преподавание языка должно опираться на выявление системных отношений в его строе, на глубокое проникновение и связь грамматики и лексики...", считает необходимым описание языка "на основе сопоставления и разграничения сходных и расходящихся явлений внутри русской языковой системы. Именно на внутриязыковых сопоставлениях яснее обнаруживаются и внутренние закономерности употребления".<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Джо Шейлз. Коммуникативность в обучении иностранным языкам. Издание Совета Европы, 1996, стр. 1.

<sup>2</sup> Там же, стр.1.

<sup>3</sup> Г.И. Рожкова. Русский язык в нерусской аудитории. М., 1986, стр. 5.

Лингвистическое обоснование методов описания и изучения различных языковых явлений является методологически новым подходом к решению теоретических и практических проблем обучения русскому языку как иностранному. В частности, лингвистическое описание и характеристика словосочетаний являются основополагающими в формировании лингвистической компетенции, что, в свою очередь, способствует решению проблем коммуникативного обучения. Методика развития речи исходит из того, что "основной речевой единицей, обеспечивающей коммуникацию, является предложение. На любом этапе процесс обучения учащегося-иностранца активному владению речью строится на основе предложения как минимальной речевой единицы и необходимых словосочетаний, представляющих собой строительный материал для предложения".<sup>4</sup> Из вышесказанного явствует, что на определенном этапе овладения языковым материалом в центре внимания обучаемого и обучающего оказывается словосочетание. Это происходит и при изучении грамматических форм, и при усвоении лексики, т.к. ученик должен знать значение слова и его связь с другими словами.

Работа над словосочетанием является реализацией таких важных принципов методики, как принцип изучения морфологии на синтаксической основе и принцип взаимосвязи различных аспектов языка, в частности, лексики и грамматики.

Усвоение учащимися словосочетания как минимальной единицы, объединяющей лексические и грамматические характеристики, которая способствует построению предложения, осуществляется благодаря тому, что "изучаемый материал располагается в определенной последовательности в виде отобранных речевых образов – моделей, работа над которыми ведется в двух направлениях: по горизонтали, путем линейного увеличения количества элементов в модели и по вертикали, в глубину (в плане овладения значениями основных элементов модели на различных функциональных уровнях)".<sup>5</sup>

Таким образом, усваивая слово в его лексико-грамматических связях с другими словами, ученик делает первый шаг для решения коммуникативной задачи.

Лингвистические основы методики, описание и представление словосочетаний в содержании обучения русскому языку как иностранному строятся на многочисленных трудах лингвистов (В.В.Виноградов, В.П.Сухотин, Н.Н.Прокопович и др.)

<sup>4</sup> Г.И.Рожкова. К лингвистическим основам – методики преподавания русского языка иностранцам". М., 1977г. стр. 12.

<sup>5</sup> Б.М.Есаджян. Урок русского языка в армянской школе, Ереван, 1984, стр. 59.

Принципиальной для методики является точка зрения В.В.Виноградова, согласно которой проблема сочетаемости слов в русском языке тесно связана не только с их грамматической природой, но и с лексико-семантическим фактором, оказывающим несомненное влияние на построение словосочетаний.

Академик В.В.Виноградов в научной разработке теории словосочетания исходит прежде всего из взаимообусловленности и взаимодействия всех элементов языковой структуры. По его мнению, “в реальной истории языка грамматические и лексические формы и значения органически связаны, постоянно влияют друг на друга. Поэтому изучение грамматического строя языка без учета лексической его стороны, без учета взаимодействия лексических и грамматических значений – невозможно”.<sup>6</sup>

Это высказывание В.В.Виноградова является основополагающим и для разработки методики изучения словосочетания в нерусской аудитории, поскольку незнание семантики слова часто приводит обучающегося к многочисленным речевым ошибкам при построении словосочетаний и предложений на русском языке.

Во введении к “Грамматике русского языка”<sup>7</sup> он пишет: “Только на широкой базе – грамматической, словообразовательной, семантической – могут быть определены общие правила образования словосочетаний и установлены их основные типы. Типы словосочетаний – это исторически сложившиеся в языке формы грамматического объединения двух и больше знаменательных слов, лишенных основных признаков предложения, но создающих расчленное обозначение единого понятия”.

При рассмотрении типов словосочетаний, составляющих содержание вузовского обучения русскому языку, следует, по нашему мнению, изучать лишь простые (двучленные) словосочетания, ибо в большинстве своем они лежат в основе предложения (да и словосочетаний усложненной структуры). Введение сложных (многокомпонентных) словосочетаний затруднит студентов в разграничении словосочетания и предложения, что, естественно, явится причиной новых речевых ошибок. Из трехчленных словосочетаний следует отбирать лишь словосочетания с так называемым двойным управлением (учить ребенка грамоте).

В построении словосочетания, как известно, ведущая роль принадлежит стержневому слову. Именно от того, к какому лексико-грамматическому разряду слов (части речи) принадлежит стержневое слово, принято различать именные, глагольные, наречные словосочетания.

Как отмечает Н.Н.Прокопович, “в связи с этим в русском языке исторически сложились такие приемы сочетаемости слов, такие модели

<sup>6</sup> Виноградов В.В. Русский язык, М., 1947, стр. 7.

<sup>7</sup> В.В.Виноградов. “Грамматика русского языка”, Т. II, ч. I, изд. АН СССР, М., 1960, сс. 18-19.

словосочетаний, которые присущи только одной определенной части речи или характерны, типичны для нее"<sup>8</sup>.

Так, только глаголы способны сочетаться с существительным в винительном падеже как без предлога (читать газету), так и с предлогом (плыть в неизвестность). Типично глагольными являются и словосочетания с беспредложным родительным падежом части (выпить молока), сочетания с существительным со значением желательности, удаления, лишения (желать счастья, избежать встречи). Характерным для глагола являются и сочетания с существительным в творительном падеже (взмахнуть крылом).

Как уже отмечалось, каждое знаменательное слово обычно нуждается в дополнительной характеристике, поэтому оно и способно распространяться различными зависимыми словами. Но особенно богат в этом отношении русский глагол, который, по мнению многих исследователей, не имеет себе равных по богатству и разнообразию синтаксических возможностей.

Для разработки методики изучения глагольных словосочетаний в национальных группах вузов, на наш взгляд, важным является и высказывание Н.Н.Прокоповича о роли семантических факторов в моделировании словосочетаний, которые «тесно переплетаются с факторами грамматическими, взаимодействуют с ними и нередко вступают в противоречие»<sup>9</sup>.

С практической точки зрения нам представляется целесообразным объединение семантических факторов в две группы, одна из которых «поддерживает тенденцию к унификации, содействуя развитию в языке однотипных моделей, образуемых разными частями речи», другая «напротив, нарушает эту однотипность или просто поддерживает дифференциацию моделей у разных частей речи»<sup>10</sup>. Наличие однотипных моделей, образуемых различными частями речи, позволит в процессе работы по развитию речи выйти за рамки глагольных словосочетаний, расширить число практических заданий, научить студентов устанавливать ассоциативные связи при порождении высказываний на русском языке, опираясь на полученные умения и навыки. «Случай, - пишет Н.Н.Прокопович, - когда модели словосочетаний, присущие глаголу, распространяются на имена существительные и прилагательные, многочисленны и разнообразны. Это объясняется большими конструктивными возможностями глагольного слова в русском языке»<sup>11</sup>.

---

<sup>8</sup> Н.Н.Прокопович. "Словосочетание в современном русском языке". М., 1966г., изд.

"Просвещение" стр45.

<sup>9</sup> Н.Н.Прокопович. «Вопросы теории словосочетания». М., 1966, стр.56.

<sup>10</sup> Указ. работа, с.173.

<sup>11</sup> Н.Н.Прокопович. «Вопросы теории словосочетания». М., 1966, изд. «Просвещение» стр 164.

Заметим, что изучение словосочетаний в гуманитарном вузе при обучении филологов имеет свою специфику, т.к. студенты овладевают не только практикой составления словосочетания и его употребления в предложении, но и усваивают теоретические аспекты данного языкового явления. Кроме того, на продвинутом этапе обучения студенты имеют возможность наблюдения над лексико-семантическим и функционально-грамматическим разнообразием словосочетаний в силу того, что они обладают довольно значительным запасом слов.

Ср.: играть в куклы  
играть с куклой  
играть куклами  
играть в шашки, шахматы...  
играть чувствами  
играть пьесу, роль  
играть на скрипке, фортепиано...

Это обстоятельство способствует развитию лингвистических знаний студентов.

Изучение словосочетаний в достаточно полном объеме представляется необходимым и возможным еще и потому, что современные учебники для вузов построены в грамматической части по линейному принципу<sup>12</sup>. Такое расположение языкового материала способствует теоретическому осмыслению языковых явлений на основе систематизации усвоенного на предыдущих этапах, пониманию структурных и смысловых особенностей разного типа. Именно это обстоятельство мы считаем основой для внедрения в систему обучения более углубленного отношения к изучению словосочетаний при изучении конкретных тем в разделах "Морфология" и "Синтаксис".

---

<sup>12</sup> См. Русский язык. Учебник для студентов гуманитарных вузов. Часть 1, Ерван, ...Часть 2, Ерван, 2005.